



ČESTNÝ HOST SEVERSKÉ ZEMĚ

#READNORDIC

Severská literatura se u nás dlouhodobě těší velkému zájmu. Již naši praprarodiče nadšeně hltali díla Knuta Hamsuna, Sigrid Undsetové a Selmy Lagerlöfové, chodili do divadla na hry Ibsena či Strindberga. Jen málokdo nenahlédl skrze ságy a *Eddu* do světa vikingů nebo prostřednictvím *Kalevaly* do mytologie starých Finů. Později jsme se s nadšením nořili do bichlí Halldóra Laxnesse a Miky Waltariho, kina ovládl režisér a spisovatel Ingmar Bergman. A nesmíme zapomenout, že severská literatura každého z nás provází už od dětství – všichni známe příběhy Hanse Christiana Andersena, knížky Astrid Lindgrenové nebo Tove Janssonovou a její muminíky. Severské klasiky čteme a milujeme dodnes.

Současná severská literatura je ale také nesmírně populární, zejména díky oslavované krimi – Stig Larsson, Jo Nesbø a Jussi Adler-Olsen jsou jména, která v poslední době skloňují každý Čech. V oblíbě je ale i soudobá beletrie, nezřídka seversky mrazivá, humoristické příběhy, historické romány, na popularitě získává fantastika či hloubavá literatura po děti, která nezná žádná tabu. Seveřané nás ve své literatuře vždy dokáží uchvátit pověstnou syrovostí, minimalismem, snaze nevyhýbat se citlivým tématům, uměním přesvědčivě zachytit dobré i špatné stránky člověka a ve velké míře dávkovat černý humor. Díky péči nakladatelství i aktivním překladatelům vycházejí v češtině každoročně desítky nových severských knih.

Kampaň na propagaci severské literatury nazvaná #ReadNordic, kterou společně organizují velvysla-

nectví Dánska, Finska, Norska a Švédska v Praze ve spolupráci se Skandinávským domem, začala už v září 2015. Zájemci se zúčastnili čtenářské výzvy, mnoha literárních akcí a sledovali kampaň na sociálních sítích, na níž se svými příspěvky sami podíleli. Interaktivita, kreativita a zacílení na mladou generaci je pro severské země typické. I proto letošní stánek čestného hosta navrhl poprvé v historii veletrhu studenti Fakulty architektury ČVUT v rámci semestrálního projektu. V soutěži komise vybírala téměř ze 60 návrhů.

Cílem prezentace čestného hosta veletrhu Svět knihy Praha 2016 je představit nejsoučasnější severskou literaturu, její aktuální trendy a výběr z nejpozoruhodnějších autorů, kterých přivítáme téměř dvě desítky. Nechybějí mezi nimi laureáti prestižní Ceny Severské rady za literaturu ani významných domácích i zahraničních ocenění. Společně budou diskutovat o současném historickém románu, dystopických sci-fi vizích, úspěchu severské krimi, ženském literárním hlasu či literatuře pro děti a mládež. Bohatý program besed doopravdy autogramiády, přednášky, soutěže, výstavy, akce pro děti i gastronomické pořady.

Věříme, že vás na letošním veletrhu bude příjemně mrazit a že vás severská literatura pobaví, potěší i inspiruje. Až budete sdílet své zážitky na sociálních sítích, nzapomenejte připojit náš hashtag #readnordic!



norden

Nordic Council of Ministers
Finnish Presidency 2016



www.norden2016.fi

EMBASSY OF DENMARK



EMBASSY OF FINLAND
PRAGUE



NORWEGIAN EMBASSY



EMBASSY OF SWEDEN

Prague

DANISH ARTS FOUNDATION

SWEDISH
ARTS COUNCIL



SKANDINÁVSKÝ DŮM

www.skandinavskydum.cz

NORLA
NORWEGIAN LITERATURE ARCHIVE

F I L I
FINNISH LITERATURE EXCHANGE

NORDISK
KULTURFOND





Program čestného hosta a severská literatura



12.–15. 5.

S201 – STŘEDNÍ HALA



Losí stezkou

Pátrací hra v prostorách veletrhu po stopách četby chtivého losa, který cítí každý závan dobré dětské knihy ze Severu. Pro odvážné děti od 6 let. Sněhule netřeba. Pátrací arch k vyzvednutí po celou dobu veletrhu na Severském stánku (S201).

[#ReadNordic a Skandinávský dům Brno



čtvrtek 12. 5.

11.00–11.50

S201 – STŘEDNÍ HALA



Slavnostní zahájení severské expozice

Slavnostní otevření severského stánku za přítomnosti dánského ministra kultury Bertela Haardera, velvyslanců Dánska, Finska, Norska a Švédska a vybraných severských autorů.

Tlumočeno: čeština, severské jazyky

[#ReadNordic

12.30–12.55

S201 – STŘEDNÍ HALA



Prezentace knihy inuitských pověstí O Igimarususukovi, který jedl své ženy

Knihu představí dánská expertka Kirsten Thistedová a překladatel Zdeněk Lyčka. V prezentaci zdůrazní roli, kterou texty a ilustrace Árona z Kanagequ hrají v dnešním Grónsku, a osvětlí, jak mohou přispět k pochopení dánsko-grónské historie.

Tlumočeno: čeština, dánština

[#ReadNordic a nakladatelství Argo

13.00–13.50

ČTENÁŘSKÝ SÁL – LEVÉ KŘÍDLŮ

Workshop pro začínající překladatele (nejen) ze severských jazyků

Jaká je cesta textu od překladatele do tisku, jaký je rozdíl mezi odpovědným a jazykovým redaktorem, co by měl mít překladatel ve smlouvě či kolik se platí za normostranu překladu? O praktických otázkách překladatelské práce budou debatovat překladatelka z norštiny Kateřina Křišťůfková, šéfredaktorka nakladatelství Plus Martina Mašinová a šéfredaktor nakladatelství Paseka Jakub Sedláček.

[#ReadNordic

14.30–14.55

S201 – STŘEDNÍ HALA

Eat&Read Nordic

Scénické čtení ze severské literatury doplněné ochutnávkou severských specialit.

[#ReadNordic

15.00–15.50

LITERÁRNÍ SÁL – PRAVÉ KŘÍDLŮ



Setkání s Katjou Kettu

Beseda s přední finskou autorkou o jejím celosvětově úspěšném románu *Porodní bába* i nové knize, povídkové sbírce *Sběratel dýmek*, jejíž český překlad chystá nakladatelství Argo.

Tlumočeno: čeština, finština

[#ReadNordic

16.00–16.25

S201 – STŘEDNÍ HALA



Křest audioknihy *Porodní bába*

Křest audioknižní novinky za účasti autorky Katji Ketty i účinkujících herců, kteří přechtou ukázky svých partů v syrovém příběhu ze severního Finska roku 1944. Nebude chybět soutěž o audioknihy podepsané spisovatelkou i přítomnými interprety.

Tlumočeno: čeština, finština

[#ReadNordic a vydavatelství OneHotBook

16.30–16.55

S201 – STŘEDNÍ HALA

Minikurz norštiny

Zajímá vás jazyk, který má dvě oficiální varianty (nynorsk a bokmål) a odlišný dialekt skoro v každém fjordu? Profesionální lektorka z The Scandinavian Language School Daniela Mrázová vás naučí základní norská slovíčka a fráze a povypráví, čím je tento severský jazyk speciální.

[#ReadNordic a The Scandinavian Language School

17.00–17.25

S201 – STŘEDNÍ HALA

Křest románu Arta Paasilinny *Nejdelší chobot ve Finsku*

Zbrusu nový český překlad knihy populárního finského humoristy představí a pokřtí velvyslankyně Finska v ČR Helena Tuuri a překladatelka a nakladatelka Markéta Hejkalová.

[#ReadNordic a nakladatelství Hejkal



pátek 13. 5.

10.30–10.55

S201 – STŘEDNÍ HALA

Minikurz dánštiny

Zajímá vás jazyk proslulý nesmírně obtížnou výslovností, mimo jiné proto, že má 27 foneticky odlišných samohlásek? Profesionální lektorka z The Scandinavian Language School Charlotte Thuesenová vás naučí základní dánská slovíčka a fráze a popypráví, čím je tento severský jazyk speciální.

[#ReadNordic a The Scandinavian Language School

11.00–11.50

VELKÝ SÁL – STŘEDNÍ HALA

**Norská dětská literatura**

Beseda s nejpřekladanějším norským spisovatelem Josteinem Gaarderem (*Sofiin svět*), autorkou úspěšné fantasy trilogie *Havraní kruhy* Siri Pettersenovou (*Ódinovo dítě*) a autorem krimi pro mládež Jørnem Lierem Horstem (*Záhada mloka*).

Tlumočeno: čeština, norština

[#ReadNordic

12.00–12.25

S201 – STŘEDNÍ HALA

**Jostein Gaarder, Siri Pettersenová a Jørn Lier Horst – autogramiáda**

Své knihy podepisují norští autoři literatury pro děti a mládež.

Tlumočeno: čeština, norština

[#ReadNordic

12.30–12.55

S201 – STŘEDNÍ HALA

Eat&Read Nordic

Scénické čtení ze severské literatury doplněné ochutnávkou severských specialit.

[#ReadNordic

13.00–13.50

LITERÁRNÍ SÁL – PRAVÉ KŘÍDLO

**Severská literatura psaná ženami**

O čem na Severu píší ženy? Beseda se švédskými autorkami Majgull Axelssonovou (*Dubnová čarodějka*), Lottou Lundbergovou (*Nultá hodina*), dánskou autorkou Dorthe Norsovou (*Na hraně*) a finskou autorkou Elinou Hirvonenovou (*Až vyprší čas*).

Tlumočeno: čeština, angličtina

[#ReadNordic

14.00–14.25

S201 – STŘEDNÍ HALA

**Majgull Axelssonová, Dorthe Norsová a Lotta Lundbergová – autogramiáda**

Své knihy podepisují autorky ze Švédska a Dánska.

Tlumočeno: čeština, angličtina

[#ReadNordic

14.00–14.50

KOMORNÍ SÁL – PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

Alena a Jaroslav Klempířovi: Knihy, knihovny a knižní kultura v Grónsku

Grónsko je pro nás poměrně málo známou zemí. Jaká je historie a tradice zdejšího psaného slova, knihoven a knižní kultury? A jak moc se liší grónské knihy od těch našich? Badatelé, etnografové, cestovatelé a autoři úspěšné knihy *Grónsko, ostrov splněné touhy* ukáží čtenářům další kus historie a kultury této severské země.

[Olympia

14.30–14.55

S201 – STŘEDNÍ HALA

Prezentace knihy Psaní je práce lenochů.**Mudrosloví Laponska**

Překladatel Michal Kovář představí ilustrovanou sbírku sámských přísloví a pořekadel, nezbytnou pomůcku pro přežití na drsném Severu, jež vychází v Nakladatelství Pavel Mervart.

[#ReadNordic a Nakladatelství Pavel Mervart

15.00–15.50

VELKÝ SÁL – STŘEDNÍ HALA

**Temné vize budoucnosti – severská dystopická sci-fi**

Beseda s populárními severskými autory dystopických románů, dánským spisovatelem Kasparem Collingem Nielsenem (*Dánská občanská válka 2018–2024*) a finskými autory Johannou Sinisalo (*Ne před slunce západem; Jádro Slunce*) a Anttim Tuomainenem (*Léčitel*).

Tlumočeno: čeština, dánština, finština

[#ReadNordic

16.00–16.25

S201 – STŘEDNÍ HALA

**Kaspar Colling Nielsen, Johanna Sinisalo a Antti Tuomainen – autogramiáda**

Své knihy podepisují autoři sci-fi a dystopických románů z Dánska a Finska.

Tlumočeno: čeština, dánština, finština

[#ReadNordic

16.30–16.55

S201 – STŘEDNÍ HALA

**Křest antologie finské fantastiky Lesní lišky a další znepokojivé příběhy**

Antologii šesti povídek současné finské fantastiky, která vznikla jako projekt studentů finštiny na FF UK v Praze a jejich pedagogů, představí a pokřtí finská autorka Johanna Sinisalo a redaktorka knihy Lenka Fárová.

Tlumočeno: čeština, finština

[#ReadNordic

17.00–17.50

LITERÁRNÍ SÁL - PRAVÉ KŘÍDLO

**Hvězdy severské krimi**

Proč nás při severských detektivkách mrazí nejvíc? V čem tkívá fenomenální úspěch severské krimi? Setkání s islandskou spisovatelkou Yrsou Sigurðardóttir (*Mrazivé světlo*, *Led v žilách*, *Ohnivý anděl*, *Pamatují si vás všechny* aj.), norským autorem Jørnem Lierem Horstem (*Na zimu zavřeno*) a finským autorem thrillerů Anttim Tuomainenem (*Léčitel*, *Moje temné srdce*).

Tlumočeno: čeština, angličtina

[#ReadNordic

17.00–17.50

LITERÁRNÍ KAVÁRNA - PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

**Knut Hamsun: Hlad**

Debata o jednom z nejslavnějších a nejvlivnějších norských románů, spojená se křtem jeho nového českého překladu. O nejvýznamnějším norském prozaikovi Knutu Hamsunovi, nositeli Nobelovy ceny, a jeho románu *Hlad* budou diskutovat Nils Magne Knutsen a Martin Humpál.

Tlumočeno: čeština, norština

[Svět knihy, s.r.o. a Oddělení skandinavistiky Ústavu germánských studií FF UK

18.00–18.20

S201 - STŘEDNÍ HALA

**Jørn Lier Horst, Yrsa Sigurðardóttir a Antti Tuomainen – autogramiáda**

Své knihy podepisují autoři severské krimi.

Tlumočeno: čeština, angličtina

[#ReadNordic

**Mimo výstaviště**

13.30–17.15

FF UK V PRAZE (NÁM. J. PALACHA, PRAHA 1)

Jak je důležité mít fištron, ale nebýt kujon

Seminář pro překladatele z dánštiny a studenty skandinavistiky FF UK. Účast potvrdili mimo jiné redaktor digitálních slovníků Lars Trap-Jensen, znalkyně grónské kultury Kirsten Thistedová a dánská spisovatelka Pia Juulová. Seminář finančně podpořilo dánské ministerstvo kultury.

[FF UK v Praze

19.00

STUDENTSKÝ KLUB CELETNÁ (CELETNÁ 20, PRAHA 1)

**Severský literární večer**

Tradičního setkání severských spisovatelů se letos zúčastní finská autorka Johanna Sinisalo, norský autor Jostein Gaarder, švédský autor Ulf Stark (společná beseda 19.00–20.00), dánská autorka Dorthe

Norsová a islandský autor Sjón (společná beseda 20.15–21.15).

Tlumočeno: čeština, severské jazyky

[*Skandinávský dům*, z. s.**sobota 14. 5.**

10.00–11.50

VELKÝ SÁL - STŘEDNÍ HALA

**Severská čtenářská výzva – finále**

V napínavé vědomostní soutěži se osm finalistů Severské čtenářské výzvy #ReadNordic utká o zájezd do Skandinávie a další hodnotné ceny. Přijďte podpořit své favority a vyzkoušet si alespoň nanečisto své znalosti severské literatury! Věcné ceny jsou připraveny i pro vylosované diváky.

[#ReadNordic

10.00–11.50

S201 - STŘEDNÍ HALA

**Dopoledne s Andersenem**

Workshop pro děti a rodiče inspirovaný příběhy slavného dánského autora. Jako odměnu za splnění aktivit si děti odnesou speciální pexeso na motivy pohádek Hanse Christiana Andersena.

[#ReadNordic a *Skandinávský dům* Brno

11.00

S202 - STŘEDNÍ HALA

**Johanna Sinisalo: Jádro Slunce – autogramiáda**

Autogramiáda finské autorky sci-fi a fantasy literatury, které v nakladatelství Odeon vyšla kniha *Jádro Slunce*. Mrazivá antiutopie o upadající západní společnosti 21. století, která se přetvořila v autokratickou republiku, připomíná nejslavnější díla tohoto žánru.

Tlumočeno: čeština, finština

[*Euromedia Group – Odeon*

12.30–12.55

S201 - STŘEDNÍ HALA

**Soutěž o nejlepší recenzi na severskou knihu slavnostní vyhlášení**

Ceny nejlepším recenzentům z řad středoškolských studentů předají zástupci severských velvyslanectví v Praze, Skandinávského domu, časopisu iLiteratura a partnerských firem. Ceremoniál doplní čtení z vítězských recenzí.

[#ReadNordic a *Skandinávský dům*, z. s.

13.00–13.25

S201 - STŘEDNÍ HALA

**Setkání s Ulfem Starkem**

Beseda s hvězdným švédským autorem literatury pro děti a mládež, prezentace knihy *Kouzelné tenisky mého kamaráda Percyho*, autogramiáda.

Tlumočeno: švédština, čeština

[#ReadNordic

**13.00–13.50** LITERÁRNÍ SÁL – PRAVÉ KŘÍDLO **Do hlubin severských dějin**

O mrazivé, temné a velmi inspirativní severské historii a své tvorbě, která z ní vychází, pohovoří finská autorka Katja Kettu (*Porodní bába, Sběratel dýmek*), dánský autor Kim Leine (*Proroci z fjordu Věčnosti*) a islandský autor Sjón (*Syn stínu, Měsíční kámen, Múza z lodí Argó*).

Tlumočeno: čeština, angličtina

[#ReadNordic

14.00–14.25 S201 – STŘEDNÍ HALA **Katja Kettu, Kim Leine a Sjón – autogramiáda**

Své knihy podepisují autoři (nejen) historických románů z Finska, Dánska a Islandu.

Tlumočeno: čeština, angličtina

[#ReadNordic

14.00–14.50 SÁL ROSTEME S KNIHOU – PRAVÉ KŘÍDLO **Yrsa Sigurðardóttir – beseda s islandskou královnou krimi**

Islandská autorka krimi a duchařských thrillerů, Yrsa Sigurðardóttir, opět navštíví Prahu, aby českým čtenářům představila svou novou knihu *Pamatuji si vás všechny* a pohovořila s nimi. Po besedě následuje autogramiáda na stánku L104.

Tlumočeno: čeština, islandština

[Metafora

14.00–14.50 AUTORSKÝ SÁL – LEVÉ KŘÍDLO **Gorila a já – scénické čtení Lukáše Hejlíka**

Lukáš Hejlík v projektu LiStOVáNí zdramatizoval knížku Fridy Nilsson *Gorila a já*. Zveme vás na premiéru. Představíme další novinku autorky Piráti z ledového moře.

[Portál, s.r.o.

14.30–14.55 S201 – STŘEDNÍ HALA **Prezentace knihy inuitských pověstí O Igimarasussukovi, který jedl své ženy**

Knihu představí dánská expertka Kirsten Thistedová a překladatel Zdeněk Lyčka. V prezentaci zdůrazní roli, kterou texty a ilustrace Árona z Kangequ hrají v dnešním Grónsku, a osvětlí, jak mohou přispět k pochopení dánsko-grónské historie.

Tlumočeno: čeština, dánština

[#ReadNordic a nakladatelství Argó

14.30–15.30 VAŘÍME S KNIHOU – FOYER **Chutě švédského léta**

Slunce, jahody a bílé noci neodmyslitelně patří k symbolům krátkého švédského léta. Chcete-li se inspirovat klasickými recepty oblíbeného svátku slunovratu Midsommar, nenechte si ujít pořad o vaření

spojený s malou ochutnávkou švédských specialit a čtením z knihy Monse Kallentofta *Food Junkie – Posledlý jídlem*.

[#ReadNordic

15.00 L104 – LEVÉ KŘÍDLO **Yrsa Sigurðardóttir – autogramiáda**

Islandská autorka krimi a duchařských thrillerů bude podepisovat svou novou knihu *Pamatuji si vás všechny*.

Tlumočeno: čeština, islandština

[Metafora

15.00–15.50 SÁL ROSTEME S KNIHOU – PRAVÉ KŘÍDLO **Švédské knihy pro děti a mládež**

Podivuhodná cesta Niše Holgerssona (Selma Lagerlöfová), *Tajné Bratrstvo* (Barbro Lindgren), *Prababiččina pohovka* (Anne Bengtsson) a *Molly a Zuza* (Klara Persson) – švédské umělecké knihy pro děti a mládež v českém prostředí představí Meander spolu s překladatelkami Dagmar Hartlovou a Violou Somogyí.

[Meander Publishing v rámci kampaně Rosteme s knihou

15.00–15.50 LITERÁRNÍ KAVÁRNA – PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)**Při nejzazším moři**

Přednáška Heleny Březinové o díle dánského spisovatele H. Ch. Andersena a jeho recepci v českém prostředí, spojená se křtem knihy *Při nejzazším moři*, která je souborem v češtině dosud nepublikovaných pohádek z pozůstalosti překladatele Františka Fröhliha.

[Svět knihy, s.r.o. a Nakladatelství Elg

15.00–15.50 MALÝ SÁL – PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)**Mika Waltari a islám**

Přednáška Markéty Hejkalové o vztahu světoznámého spisovatele k islámu, tak jak se projevoval v románech *Krvavá lázeň* a *Šťastná hvězda*.

[Svět knihy, s.r.o. a Hejkal, s.r.o.

15.30–15.55 S201 – STŘEDNÍ HALA**Minikurz švédštiny**

Zajímá vás největší severský jazyk, v němž můžete vytvořit celou větu jen ze samých samohlásek: „I å ä e ö å i ö ä e ä“? Profesionální lektorka z The Scandinavian Language School Linda Kaprová vás naučí základní švédská slovíčka a fráze a povypráví, čím je tento severský jazyk speciální.

[#ReadNordic a The Scandinavian Language School



16.00–16.50

LITERÁRNÍ SÁL – PRAVÉ KŘÍDLO

**Setkání s Josteinem Gaardrem**

Beseda se světoznámým norským spisovatelem, autorem bestselleru *Sofiin svět*, přeloženém do 59 jazyků, a celé řady úspěšných knih pro děti a mládeži románů pro dospělé (*Dívka s pomeranči*, *Principálůva dcera*, *Vita brevis*, *Tajemství karet*, *Jako v zrcadle*, *jen v hádance* aj.).

Tlumočeno: čeština, norština

[#ReadNordic

17.00–17.25

S201 – STŘEDNÍ HALA

Prezentace knihy Faravidova říše severošvédského autora Bengta Pohjanena

Autor společně s překladatelem Michalem Kovářem představí román napsaný v jazyce meänkieli a konstruující po vzoru národních eposů zlatý věk obyvatel severní části Botnického zálivu, kde se po odchodu z Kalevaly ukryl věčný Väinämöinen. Příručka severofinských čarodějů vychází v Nakladatelství Pavel Mervart.

[#ReadNordic a nakladatelství Pavel Mervart

17.00–17.50

VELKÝ SÁL – STŘEDNÍ HALA

Moderní severská architektura – neobyčejný cit podivínů

Přednáška Ing. arch. Nicol Galeové se zaměří na severský způsob architektonického myšlení a trochu jinou logiku a na hledání míry svobody nejen v ikonických realizacích věhlasných architektů Dánska, Finska, Švédska a Norska posledních padesáti let.

[#ReadNordic

18.00–18.50

S201 – STŘEDNÍ HALA

Byla tady Britt-Marie, babička i Ove

Blízké setkání s mužem jménem Ove, babičkou, která pozdravuje a omlouvá se, ale i s Britt-Marií! Čtení z děl Fredrika Backmana oceňovanými interprety jeho audioknih Janem Vlasákem a Valérií Zawadskou, beseda a křest audioknižní novinky *Byla tady Britt-Marie*.

[#ReadNordic a vydavatelství OneHotBook

**Mimo výstaviště**

9.30–12.30

FF UK V PRAZE (NÁM. J. PALACHA, PRAHA 1)

Jak je důležité mítí fištron, ale nebýt kujon

Seminář pro překladatele z dánštiny a studenty skandinavistiky FF UK. Účast potvrdili mimo jiné redaktor digitálních slovníků Lars Trap-Jensen, znalkyně grónské kultury Kirsten Thistedová a dánská spisovatelka Pia Juulová. Seminář finančně podpořilo dánské ministerstvo kultury.

[FF UK v Praze

**neděle 15. 5.**

9.30–10.20

S201 – STŘEDNÍ HALA

**Hrátky s Paxem**

Hry a soutěže ve stylu dětské fantasy série Pax za přítomnosti vypravěče audioknih Jana Vondráčka. Zachraňte tajnou knihovnu, odhalte temné tajemství a vyhraďte knížky i CD s příběhy bratřů Alrika a Viggga.

[#ReadNordic a vydavatelství OneHotBook

10.00 – 10.50

LITERÁRNÍ SÁL – PRAVÉ KŘÍDLO

**Buchty a loutky – Norská pohádka**

Pohádka o princí zakletém v medvěda a dlouhé cestě k jeho vysvození. Na motivy norské lidové pohádky *Na východ od slunce na západ od měsíce*, kterou v polovině 19. století zaznamenali Peter Christen Asbjørnsen a Jørgen Moe.

Pro rodiny s dětmi od 3 let.

Režie: M. Bečka + Buchty a loutky. Hrají: V. Brukner, Z. Bruknerová, R. Beran nebo M. Bečka. Srovnávání různorodých cest loutkového nastudování norské pohádky financovaného z EHP a Norských fondů 2009 až 2014.

[Svět knihy, s.r.o. a Buchty a loutky

10.30–10.55

S201 – STŘEDNÍ HALA

Minikurz fištiny

Zajímá vás jazyk, který má čtrnáct pádů a přitom žádné rody? Jazyk, který nemá budoucí čas ani sloveso mít? Profesionální lektorka z The Scandinavian Language School Kateřina Výtisková vás naučí základní finská slovíčka a fráze a povypráví, čím je tento severský jazyk speciální.

[#ReadNordic a The Scandinavian Language School

11.00–11.50

LITERÁRNÍ KAVÁRNA – PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

Blogeři doporučují severskou literaturu

Co zajímavého ze severské literatury v poslední době četli a co doporučují čtenářům, prozradí Petr Čapek (Schefikův blog), Tomáš Kaplan Fojtík (bookvy.cz) a Barbora Štefková (orvokki.sk). Moderuje známá bloggerka a fištinářka Ema Stašová (emamele.com).

[#ReadNordic

12.00–12.25

S201 – STŘEDNÍ HALA

Eat&Read Nordic

Sciénické čtení ze severské literatury doplněné ochutnávkou severských specialit.

[#ReadNordic

**13.00–13.25**

S201 – STŘEDNÍ HALA

Minikurz islandštiny

Zajímá vás severogermánský jazyk se systémem skloňování? Jazyk, co je nejpříbuznější řeči vikingů, ale má vlastní slovo i pro iPod či telefon? Jazyk, ve kterém naleznete podivná písmena ð nebo þ? Profesionální lektor z The Scandinavian Language School David Šimeček vás naučí základní islandská slovíčka a fráze a povypráví, čím je tento severský jazyk speciální.

[#ReadNordic a The Scandinavian Language School

14.00–14.25

L207 – LEVÉ KŘÍDLO

**Mrazení v uších**

Zeptejte se komisaře Wallandera nebo Carl Mørcka z Oddělení Q na jejich nejnovější případy *Ve slepé uličce* a *Složka 64*. Jejich hlasem vám odpoví Jiří Vyoralék a Igor Bareš. A možná přijde i Rebecka Martinssonová (Jana Stryková)! Čerstvá várka severských detektivních audioknih, které je nutno pokřtít.

[OneHotBook

14.30–14.55

S201 – STŘEDNÍ HALA

#ReadNordic Farewell

Rozloučení s kampaní #ReadNordic a severským programem veletrhu Svět knihy Praha 2016.

[#ReadNordic

**Mimo výstaviště****17.00**

KAVÁRNA DIVADLA ARCHA (NA POŘÍČÍ 26)

**Norské drama a divadlo**

Debata s norskými tvůrci a překladateli divadelních her z a do norštiny. Svou účast mj. přislíbila bohemistka Kristin Kilsti a překladatelka Jaroslava Vrbová.

Tlumočeno: do češtiny

[Národní divadlo moravskoslezské v Ostravě

19.00DRUŽSTEVNÍ KAVÁRNA ROH,
U BOŽÍCH BOJOVNÍKŮ 3, PRAHA 3**Skandinávie pohledem
příchozích – přistěhovalecká literatura**

Svébytnou kategorií literatury je literatura psaná migranty. Není tomu jinak ani v případě literatury severské. Nabízíme vám portréty a ukázky z díla Yahya Hassana, dánského básníka a politika palestinského původu, Rubena Palmy, člena dánského Svazu spisovatelů původem z Chile a v Norsku žijícího a norský písničkář autora českého původu Michaela Konůpka a několika dalších zajímavých osobností severského literárního nebe. Pořad připravila redaktorka Českého rozhlasu Daniela Vrbová.

[Družstevní kavárna ROH